



Roman Kroke

Auteur & Illustrateur

Berlin 2010

Index

Roman Kroke Auteur & Illustrateur	1	V. Presse & médias	25
I. Ety Hillesum	2	VI. Références	28
II. Les Frères Bielski	11	VII. Contact	29
III. BERLIN <i>intime</i>	20		
IV. Coopérations avec des écoles et des universités	22		

Photographes

Alessandra Calo (*Italie*): p. 27

Elli Metiletsi (*Roumanie*): p. 4

Alexey Rezvykh (*Russie*): p. 1

Alina Rudya (*Ukraine*): frontispice; p. 3 à droite

Roman Kroke

Auteur & Illustrateur

Roman Kroke écrit et illustre des histoires pour enfants et adultes depuis environ 13 ans.

Il fait des études de droit à Fribourg, Genève puis Berlin, se spécialisant tout d'abord dans les droits de l'Homme à travers des postes comme notamment assistant de recherche au *Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme* (Genève), assistant personnel du Professeur David Weissbrodt à la *Sous-Commission de la promotion et de la protection des droits de l'homme de l'ONU* (Genève), ou la réalisation d'une photo-documentation contre le travail des enfants à Quetzaltenango au Guatemala pour une ONG. Il bénéficie également d'une bourse de l'*Office allemand d'échanges universitaire* (DAAD) et de la *Fondation Friedrich-Ebert* (FES). C'est au cours de ses études qu'il crée ses premières histoires illustrées. Après avoir travaillé plusieurs années à mi-temps comme avocat et collaborateur scientifique pour le cabinet juridique international *Hogan & Harson Raue LLP/Berlin* et après un séjour prolongé en Israël et en Cisjordanie, Roman Kroke se consacre aujourd'hui pleinement à son travail artistique.



Depuis juillet 2008, il occupe un atelier au centre artistique *Arthouse Tacheles* à Berlin.

Dans son travail artistique, Roman Kroke met l'accent sur les événements *historiques*, et plus particulièrement sur la **SHOAH** et l'histoire de **BERLIN**. Il travaille sur le plan national et international, avec des écoles, des universités, des musées, des fondations et des productions télévisées.



I.

Etty Hillesum

(1914-1943)





Etty Hillesum

Etty Hillesum (1914-1943)

En 2009, Roman Kroke illustre le journal intime de la juive néerlandaise Etty Hillesum (1914-1943). Les illustrations ont fait partie du documentaire « *Le Convoi* », film d'André Bossuoy (Louvranges Broadcast/Belgique), financé par la Commission Européenne et la Fondation Juive de Belgique.

Ce film a été montré entre autre :



- * sur **arte.tv**
- * durant une **conférence internationale** pour la commémoration officielle du 65ème anniversaire de la libération du camp d'Auschwitz-Birkenau, organisée par l'*Akademia Oświęcimska* à Cracovie/Pologne;
- * à la télévision française et belge.



Esquisses, Roman Kroke (2009).



Un livre, basé sur ces **illustrations**, est en cours de publication. Chacune d'elles sera accompagnée d'un **extrait du journal intime** d'Etty Hillesum, ainsi que d'une **annotation** de Roman Kroke expliquant le concept sur lequel se fonde l'illustration.



Roman Kroke dans son atelier au Centre Artistique **Tacheles**, dans l'ancien quartier juif de Berlin (2009).

Paix



Belin 2009, Pava-KAu

Fleurs



Avenir



Araignée et sa toile



Ciel



Dieu



Peur



Voyage vers l'est



Liberté



Coeur pensant



Paix



#10 Avenir

"(...) Il nous reste tant à vivre et à faire ensemble. C'est pourquoi je vous crie: tenez fermement vos positions intérieures une fois que vous les avez conquises et surtout ne soyez pas tristes ou désespérés en pensant à moi, il n'y a vraiment pas de quoi."



3 juillet 1943

Annotation de Roman Kroke :

L'illustration représente le 30 novembre 1943, le jour où, d'après le rapport de la Croix Rouge, Etty meurt dans le camp de concentration Auschwitz-Birkenau. Etty compare l'écriture de son journal à une araignée tissant sa toile. D'une part, l'illustration nous montre une toile *sans araignée*, symbolisant la mort d'Etty. D'autre part, la toile est *achevée*. J'exprime de cette manière qu'Etty était en mesure d'accomplir son œuvre - son journal intime symbolisé par la toile d'araignée - avant sa mort, ce qui permettra ainsi de transmettre son expérience aux générations futures.

Il existe de plus une relation particulière entre la toile et le fil de fer. La haie de barbelés, moyen pour empêcher les prisonniers du camp de s'évader, domine bien sur le plan *matériel* - Etty meurt à Auschwitz. Mais la toile d'araignée, métaphore de l'héritage intellectuel d'Etty, survit et prend le devant sur le plan *spirituel*. L'araignée se sert de la haie de barbelés comme support pour sa toile. De cette manière, j'essaie de mettre le doigt sur l'un des piliers fondamentaux de la éthique d'Etty : ne pas fuir la barbarie de son époque, mais l'analyser en y faisant face consciemment. Ainsi, la dernière illustration de cette série symbolise une forme de suprématie du spirituel sur le matériel.

Мастерская

7 художников

Коллектив – Кристина Сташкевич
29 марта – 3 апреля 2010
Открытие выставки и мастер-классы
29 марта 18:00

1	Михаил Гулин		
2	Сабина Кан		
3	Роман Кроке		
4	Алексей Лунев		
5	Дарья Палатин		
6	Ольга Сазыкина		
7	Александра Слободчикова		

Партнерские образовательные центры при поддержке Гете-института, Минск
Минск, пр-т Рокоссовского, 40 | 8 (017) 201-96-96
Пример работы по номеру: 11:00 – 19:00 | и т.д. и т.д.
и gerasimova@institute.org | info@masterclass.by

Организована при поддержке Гете-института, Минск
Индивидуальные занятия
в рамках программы культуры "Urban" для "Новая Европа"
в рамках образовательного учреждения "Г"

GOETHE-INSTITUT | urban.by |



Expositions 2010

Illustrations « Ety Hillesum »

Mai 2010

Exposition au salon culturel de la *Fondation Friedrich-Ebert*,
Berlin/Allemagne.



Mars/Avril 2010

Exposition « *Atelier des 7 artistes* »,
Minsk/Biélorussie.

Voyage et séjour sponsorisés par :



Février/Mars 2010

Exposition à l'occasion du 20ème anniversaire du centre
artistique *Tacheles*, **Berlin/Allemagne.**



Janvier 2010

Exposition « *Black & White in Snow* » à l'occasion du 25ème anni-
versaire de la libération du camp de concentration **Auschwitz-
Birkenau/Pologne.**

Discussion avec la *Dr. Inna Gerasimova*, directrice du *Museum of Jewish History and Culture*, Minsk/Biélorussie.

Expositions 2010

à venir

Illustrations « *Etty Hillesum* »

Etty Hillesum Research Centre,
Université de Gand,
Belgique.

Museum of Jewish History
and Culture,
Minsk/Biélorussie.



"Black & White in Snow"
Auschwitz-Birkenau/Pologne.



„Werkschau 2010“, Arthouse Tacheles Berlin/Allemagne.



BELARUS

LATVIA

LITHUANIA

RUSSIAN FEDERATION

II.

Les Frères Bielski

(1942-1944)



- ⊙ National capital
- Oblast' centre
- Town, village
- ✈ Major airport
- International boundary
- - - Oblast' boundary
- Main road
- - - Secondary road
- Railroad

0 25 50 75 100 km

The boundaries and names shown and the designations

Les Frères Bielski (1942-1944)

En 2010, **La Fondation de la Famille Bielski** (Floride/États Unis) charge Roman Kroke d'illustrer l'histoire du commandant Tuvia Bielski, partisan juif. Cette histoire vraie est celle de Tuvia Bielski et ses deux frères qui décidèrent de ne pas se rendre dans les ghettos établis par les nazis, mais d'organiser un groupe de partisans, cachés dans les forêts biélorusses. Ils survécurent à l'holocauste et constituèrent ainsi ce que les historiens considèrent comme la plus grande force armée juive fondée par des juifs. Lorsqu'ils furent finalement libérés en 1944, leur communauté comptait plus de 1200 membres. Cet événement historique a attiré l'attention internationale grâce à l'adaptation cinématographique « **Les insurgés** » de Edward Zwick, avec Daniel Craig dans le rôle de Tuvia Bielski.

Les illustrations de Roman Kroke feront partie de **l'exposition itinérante « Courage & Compassion »** au Musée de l'Holocauste de Floride (Etats-Unis) et séjourneront dans des écoles et musées à travers dans le pays. Roman Kroke publiera un livre contenant les illustrations accompagnées d'extraits des mémoires de Tuvia Bielski, ainsi que des témoignages d'autres contemporains. Ce travail sera également intégré dans ses coopérations avec les écoles et les universités.



Nationally presented by:



<http://www.courageandcompassionexhibit.com>



Tuvia Bielski





Lettre de recommandation

(extrait)

The Bielski Family Foundation

TO WHOM IT MAY CONCERN:

(...) I am the Grandson of Tuvia Bielski.

We learned of Kroke's specialization in illustrating historic events through a TV-documentation presenting his artwork on the diaries of the Dutch Jew Etty Hillesum. We are convinced that Kroke's work will constitute a valuable contribution to our exposition and its goal to spread my Grandfather's story showing to others that anyone has the capability to do whatever they set their mind to. Kroke possesses strong artistic talent as displayed through his involvement in the documentary movie on Etty Hillesum sponsored by the European Commission and the Belgian Foundation for Judaism. His engagement in the Hillesum-project also reflects his particular sensitiveness towards the history of the Shoah. During his former law career Kroke also acquired special competences in profound research. This qualification was of enhanced importance for us so that the artwork lives up to the responsibility implied by this particular topic. Finally, we strongly esteem Kroke's experience in realizing (historic) projects in cooperation with schools. We are convinced that due to this didactic competence the annotations to his illustrations will provide valuable starting points for further discussion. As our traveling exposition particularly aims at reaching young people, amongst others by visiting schools, Kroke's artwork could therefore constitute an innovative tool for teachers to use in history, politics or art class. We believe that teachers will profit from the fact that, in general, young people consider illustrations a very motivating medium to approach historic events as comics form part of their daily living environment. (...)

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Brendon Rennert'.

Brendon Rennert

President

The Bielski Family Foundation

www.BielskiFoundation.org

Séjour de recherche en Biélorussie

(Mars/Avril 2010)

Pendant deux semaines Roman Kroke voyage à travers la Biélorussie afin de faire des recherches pour ses illustrations sur les Frères Bielski. Il visite des sites historiques, interviewe des témoins de l'époque et s'informe auprès des spécialistes du mouvement partisan juif.

En remerciant particulièrement Tamara Vershitskaya, directrice du Museum of History and Regional Studies à Novogrudok, de son aide dans l'organisation du séjour.

Recherche de photos historiques, musée de Novogrudok.







MUR DE RECHERCHE,

- photos et témoignages de Biélorussie, esquisses -
atelier centre artistique Tacheles,
Berlin (Mai 2010).

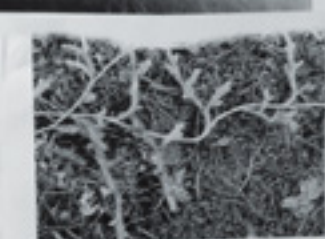


Current
Project

Research Travel
to
Belarus



The former Jewish ghetto in Krasnodar in the Soviet Caucasus. I had friends of the family who were in the ghetto and I was able to see it with my own eyes. This is the ghetto as it was before the war and after the war.



The ghetto in Krasnodar in the Soviet Caucasus. I had friends of the family who were in the ghetto and I was able to see it with my own eyes. This is the ghetto as it was before the war and after the war.



"Memorial Tree" (esquisse)





... DEN
... ZWINGT
... DIE SO-
... AN UND BE-
... VOR DER
... SICH ...

... VIEL
... DIESE
... TAGESSTU-
... AUF EINE DENKMALSCHUTZORDER AUS DER KAISERZEIT BERVUFEN WAREN.

III.

BERLIN *intime*



TATORT: ST.-MARIEN-
KIRCHE, KARL-
HEBCKNECHT-STR. 8.
DER NIKOLAI-
ZWEITÄLTESTE
VON BERLIN
(CHR.).
PT.



TATORT: ST.-MARIEN-KIRCHE, KARL-LIEDKECHT-STR. 8.
 NACH DER NIKOLAI-KIRCHE ZWEIFÄHIGSTE STADTKIRCHE BERLINS (109. 1249 N. CHR.).
 NEBEN DEM HAUPT-PORTAL STEHT EIN VERWITTERTES...



... STEINKREUZ. SEINE GESCHICHTE?

... VOR DEN TÖREN DER MARIENKIRCHE PROBST NIKOLAUS CYRIACUS VON BERNAU UND VERERBNET IHN AUF DEM SCHWETTERHUFEN. DER PROBST HATTE DIE BERLINER ZUVOR IN SEINER PREDICHT DAFÜR GESCHOLTEN, NICHT AUF DIE STIMME DES PAPSTES ZU HÖREN! - FOLGE DES MORDES. FÜR MEHR ALS ZWANZIG JAHRE BELEGT PAPST JOHANNES XXIII. DIE GESAMTE STADT MIT EINEM KIRCHENBANN.



KIRCHTÜREN BLEIBEN VERSCHLOSSEN, GLOCKEN VERSTUMMEN. KEINE KINDSTAUFEN, KEINE SCHLIESSUNGEN. DIE SEELSORGE WIRD VON FRANZISKANER-MÖNCHEN ÜBERNOMMEN. TE BETTELORDENS STEHEN IN OPPOSITION ZUM PAPST, FORDERN DIE ABSOLUTE ARMUT DER KI...



DIESE ZUORDNUNG MUSSTE INZWISCHEN KORRIGIERT WERDEN: DAS FOTO IST HÖCHSTWAHRSCHEINLICH EINE FOTOMONTAGE AUS DER NACHKRIEGSZEIT! JEDENFALLS IST KLAR: DIE SYNAGOGE WURDE ERST IM JAHR 1943 SCHWER BESCHÄDIGT, DURCH EINEN BRITISCHEN BOMBENTREFFER. ABER WARUM BLIEB SIE IN DER POCORNAHAHT WEITESTGEHEND VERSCHONT? - EIN RÜCKBLICK.



5. SEPTEMBER
 EINWEIHUNG D
 GÖGE ZUM JÜ
 NEUWAHRSEFEST
 RISCHE STILLE
 INSPIRIERT DUR
 ALHAMBRA IM
 NISCHEN GRAN
 GISCHE GEDÄHN
 STRAHET DURCH
 TEN DOPPELGE
 REISEHANDBUCH



... AUF EINE DENKMALSCHUTZORDER AUS DER KAISERZEIT BERUFEN HABEN.

EIN NACHSPIEL
 FELD WIRD AM
 VOM POLIZEIPR
 GRAF VON HELLDIGLICH VERB
 REGELT. ERST E
 JAHRHUNDERT
 BEFÖRDERT H.
 BUCH „DER RE
 VIERVORSTEHEN
 DIESE GESCHICHT
 TAGESLICHT ...

La série de bandes dessinées « BERLIN *intime* » se consacre à l'histoire de Berlin. Chaque bande dessinée met en valeur un événement de l'histoire de la capitale allemande. Le récit traverse l'Antiquité, le Moyen-Âge, l'Empire, la République de Weimar, le Troisième Reich, l'Allemagne divisée puis réunifiée.

Le principe *d'intimité* est un des leitmotifs dans le travail de Roman Kroke. Au sens propre, le terme d'« intimité » se rapporte aux relations humaines. On sous-entend le sentiment de familiarité, de confort. Généralement, ce sentiment n'apparaît pas spontanément, mais résulte du fait que les hommes vivent des histoires qui les unissent. Dans sa série « BERLIN *intime* », Roman Kroke transpose ce principe d'intimité d'une relation d'un être humain à un autre à la relation d'un être humain à sa ville. De nos jours, une relation entre une personne et sa ville serait plutôt caractérisée – en particulier dans le cas de grandes villes comme Berlin - par le terme contraire : l'anonymat. Le but de la série « BERLIN *intime* » est créer une relation plus intime entre le lecteur et Berlin en partageant avec lui des histoires intimes sur la ville. L'un des traits commun à toutes ces histoires sont les traces qu'elles ont laissé dans le Berlin d'aujourd'hui, traces qui permettent de jeter un pont entre le passé et le présent.

IV.

Coopérations avec des écoles & des universités





Coopérations avec des écoles et des universités



Yeshiva University HSB, New York/USA
Vidéo-conférence de Roman Kroke sur ses projets « *Etty Hillesum* » et « *Les Frères Bielski* », 2010.



University of Bologna, Italie

Interview de Roman Kroke à l'occasion du 20ème anniversaire de la chute du mur de Berlin, 2009.



University of Bergamo, Italie
Department of Human Sciences/Centre for Research on the Anthropology and Epistemology of Complexity. Conférence de Roman Kroke sur l'un de ses leitmotifs artistique, celui de « *L'Intimité des Murs* », 2009.

Goethe-Gymnasium, Berlin/Allemagne

À l'aide de la bande dessinée « *BERLIN intim* » de Roman Kroke les élèves se penchent sur le sujet de la « *Nuit de Cristal, 9. novembre 1938* », 2008.

Carl-Zeiss Schule, Berlin/Allemagne

Après qu'on leur ait présenté à la série de bandes dessinées « *BERLIN intim* » de Roman Kroke, les élèves développent leur propres bandes dessinées en classe d'arts plastiques sur le thème du « *20ème anniversaire de la chute du mur de Berlin* », 2009.



Vidéo-conférence, Yeshiva University/New York (2010)



Extrait de la bande dessinée d'une élève sur l'histoire de la Porte de Brandenbourg, Berlin/Allemagne.

30. Januar 1933 feierten die Nationalsozialisten mit einem Fackelzug durch das Brandenburger Tor ihre "Machtergreifung". Erwähnenswert ist dabei, dass während des Zweiten Weltkrieges ein Gipsabguss von der Quadriga genommen wurde.



Nach der Niederlage im Zweiten Weltkrieg, wurde an der Quadriga die rote Fahne gehisst, weshalb deutsche Soldaten sie beschossen und schließlich stark beschädigten.
Das einzige was vom Original erhalten blieb, war einer der Pferdeköpfe, welcher heute im Berliner Märkischen Museum ausgestellt ist.

Coopérations à venir :

Goethe-Gymnasium Berlin & Gymnasium Haganum

À partir de l'été 2010 le Goethe-Gymnasium Berlin (Allemagne) et le Gymnasium Haganum/Den Haag (Hollande) lancent un partenariat scolaire. Roman Kroke contribuera au programme d'échange avec un atelier artistique au cours duquel les élèves se pencheront sur les journaux intimes d'Etty Hillesum.

Etty Hillesum Research Centre (EHOC), Université de Gand, Belgique



Intensification de l'échange avec le EHOC: traduction des textes de Roman Kroke en hollandais par le Prof. Dr. Klaas A. D. Smelik (directeur). Visite de Kroke pour ses recherches et remise d'une édition des illustrations d'Etty Hillesum à l'institut.



Gymnasium Haganum, Den Haag (NED)

Goethe-Gymnasium, Berlin (D)





v.

Presse & médias

- selection -

- selection -



Roman Kroke
Artist



Belarus - TV

Reportage sur l'exposition « Atelier des 7 Artistes », Minsk/Biélorussie, 2010.



ROMAN KROKE
ХУДОЖНИК (СТРАНАМАН)

US Travel Channel

“Andrew Zimmern’s Bizarre World - Episode Germany”, 2009.



University of Bologna, Italie

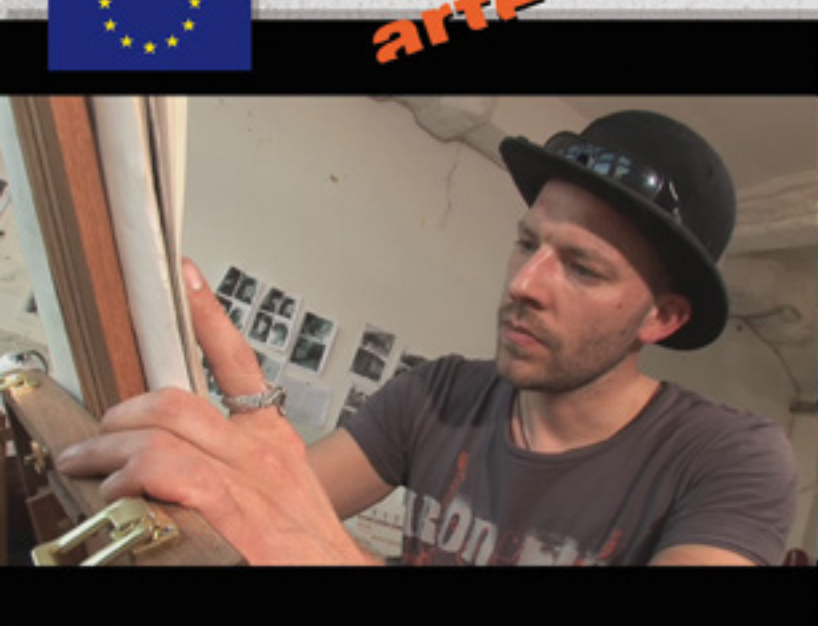
Interview de Roman Kroke pour le 20ème anniversaire de la Chute du mur de Berlin, 2009.

Toronto Star (Canada)

“Using art to break down barriers”
Reportage par J. Hunter, 2009.

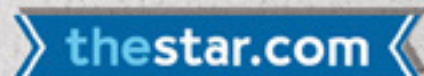


arte.tv



« Le Convoi »

Film documentaire sur Etty Hillesum, extraits de l'émission sur ARTE, 2009/2010.



Hunter: Using art to break down barriers

Growing up in West Berlin, Roman Kroke never forgot his journey to see relatives in East. Now an artist, he repeatedly draws barriers to illustrate a society that continues divided

Article

Published On The Nov 3 2009



By Jennifer Hunter
Columnist

BERLIN—Ever since he was a boy of 6, Roman Kroke has been obsessed with walls. Concrete walls, metal barriers, wallpapered walls, walls within offices, bedroom walls, psychological walls that impede progress.



Roman Kroke's drawings for a documentary were later published in a book about the Berlin Wall.

Now an artist, he draws walls, usually in the form of cartoon strips or children's books. But the motif is always the wall that separates people and

animals or thoughts and actions



tv.berlin

tv.berlin
„Kultur Check“,
Reportage,
Aôut 2010.



ROMAN KROKE
AUTOR UND ILLUSTRATOR

WDR 5

WDR 5
„Scala - Aktuelles aus der Kultur“,
Reportage par Tini von Poser,
Juillet 2010.



Radio France Internationale (rfi)
« Chronique Culture »,
Reportage par Pascal Thibaut,
Aôut 2010.

La Gazette
de Berlin

Auteur et illustrateur de ses propres écrits, Roman Kroke est l'un des nombreux artistes ayant leur atelier installé au célèbre squat de Berlin, le Tacheles. Fasciné par la Seconde Guerre Mondiale, il illustre le journal intime d'Etty Hillesum, une jeune juive déportée et emprisonnée à Auschwitz entre 1941 et 1943. Kroke se penche également sur l'histoire des Bielski, trois frères juifs qui se sont réfugiés dans la forêt biélorusse pendant la Guerre et qui ont fini par être rejoints par des centaines d'autres à qui ils ont sauvé la vie (leur histoire est racontée dans Les Insurgés, film de 2008 d'Edward Zwick). Ses œuvres tournent autour d'une question : comment illustrer les massacres ? Comment créer un lien entre le passé de la Guerre et le présent ?



Roman Kroke dans son atelier au Tacheles

„Ich bin - Je suis - Jestem“

Participation dans un film de la *Louvranges Broadcast* (Belgique) sur la mémoire des personnages et des événements liés à la Seconde Guerre mondiale, sponsorisé par la Commission Européenne, illustration de la vie de *Edith Stein*, *Hans et Sophie Scholl* etc.,
Réalisation du film: 2011.



Gazette de Berlin,
« Culture » (No. 34),
Reportage par Sophie Le Ster,
Aôut 2010.



REPORT

Strich für Strich gegen das Vergessen

Der Berliner Künstler Roman Kroke illustriert die Geschichte der Partisanen-Brüder Bielski

Von GERNARD LEHRKE

Bäume, Gruben im Wald, ein altes Akkordeon, Erinnerung eines griechen Ehepaars. Das ist das Material, aus dem ein Berliner Künstler Bilder einer nahezu bildlosen Zeit schaffen will, in der vermeintlich Wehrlose dem Terror der Zähl...

1944, als drei jüdische Müllerstihne beschlossen, sich nicht wie ihre Eltern und Tausende anderer Juden im Ghetto von Nowogradok von den Deutschen massakrieren zu lassen; als sie beschlossen, mit dem kleinen Bruder in die Wälder zu gehen, um am Ende mit 1200 Getreibern wieder herauszukommen.

Davon gibt es einprägsame Bilder. Jedoch stammen die meisten aus dem Film „Unbegabte“, in dem Daniel Craig nicht James Bond 007, sondern den Partisanenchef

Terwis Bielski spielte. Der Mann, der neue Bilder liefern soll, heißt Roman Kroke (36). Wer sein Aussehen und seine Arbeitswelt beschreibt, ist sofort in Gefahr, auf dem Holzweg zu landen.

Ein Anker im buntschmuddeligen Tachele an der Oranienburger Straße, ein Mann mit zerschüssener Melone auf dem Kopf, das Sakko direkt über dem feingepöppelten Unterhemd, ein irritierender Silberblick, ein zerrissener Silberblick, das ist das Bild, das Kroke direkt über dem feingepöppelten Unterhemd, ein irritierender Silberblick, ein zerrissener Silberblick, das ist das Bild, das Kroke legt Wert darauf, Autor

und Illustrator zu sein. „Künstler“ ist ihm zu allumfassend nichtsgesund.

Wenig Wert legt er auch darauf, dass er bis vor drei Jahren noch Rechtsanwalt war, halbtags, um dann schließlich auf „Dr.“ und Messingschild am Potsdamer Platz zu verzichten. Deshalb erlebt er jetzt eine Geschichte, die normale Leute nicht erleben. Das klingt hochtrabend, aber es ging so...

Kroke zeichnete Szenen für einen belgischen Dokumentarfilm von 2006. Der Film dreht sich um eine holländische Ju-

den, Ety Hillesum schrieb 14 Gebüch. Sie endete 1943 im KZ. Ein Vertreter geht in Tampa (Florida) fern. Eine Serie über stauries Essen, diesmal in Berlin. In dem Film tauchen Kroke und sein Hillesum-Projekt auf.

Der Vertreter Brenden kennt ist Ety Hillesum von Terwis Bielski. Er schickte Kroke ein Mail. Kroke soll für die Bielski-Familienstiftung illustrieren über Wälder und Gruben im Wald.

Dafür krabbelt Kroke durch den „Naliboki“-Wald westlich von Minsk. Denn Zeichenbedarf der Rotboche. Er traf die weißrussische Ehepaar Viktor und Nina Shimon. Beide über 80 und glücklich. Kroke: „Sie waren begeistert, erziehen zu können, begeistert, das sich jemand für sie und ihre Geschichte interessiert.“ Selbst wenn er ein Deutscher ist.

Viktor, der damals als Kurier zwischen den Partisanen im Wald und dem Ghetto fungte: „Ich habe Botschaften in die Hände eingepackt und kam an den Posten vorbei, weil ich dich zum Schneider musste.“ Einmal habe ich eine Botschaft geschrieben, aber konnte sie nicht lesen. Sie war auf Jiddisch geschrieben.“

Das klingt wie eine Anekdote. Weniger anekdotisch ist die Schilderung der Bräuterei, mit der Deutsche, Kollaborateure und Partisanen ausstanzten, langjahren, litzend und lebend. Das Vibrieren in den Wäldern der Alten zeigt noch heute von der allgegenwärtigen Angst. Nina buk mit ihrer Mutter. Nachts kamen die Partisanen, um es zu holen. Hatten die Bräuterei das mitbekommen, wäre



Terwis Bielski im Knochel-„Defiance“. In Weißrussland fand man die Filmrollen nicht zu gut gebildet.



BERLINER KURIER SONNTAG 4. JULI 2010 19

Roman Kroke illustriert die „Botschaften“ in einem Buch, das in der Vergangenheit verfallen war. Teil der Partisanen von Menschen aus Belgien und Polen.

das das Ende des Dorfs und seiner Bewohner gewesen.

Den Backofen hat Kroke gesehen, die Reste der Bielski-Mühle und Gruben. Der alte Viktor, der dort für Partisanen und Flüchtlinge das Akkordeon gespielt hatte, führte ihn hin.

Die Gruben sind die Überreste der Unterschlüpfe, der Senzage, der Schule, des Krankenhauses, des Gerichts, der Werkstätten. Eine Stadt im Wald, gut getarnt und schwer zu finden - heute ohne Dächer, aber mit ein paar Löchern mehr, weil Schlammrater nach Gold suchen, das reiche Flüchtlinge dort vergraben haben könnten.

Dort hat Roman Kroke etwas wie Intimität gefunden. Die Klänge stellen sie her. Klänge, die in wahrscheinlich blutgetränkter Erde wurzeln, gedüngt mit den Knochen der Toten von vor fast 70 Jahren und grüne Erde Bindeglieder zwischen dem Heute und dem Damals.

Deshalb werden sie mit den Geschichten, dem Akkordeon, der Kasse in Krokes Händen erscheinen.

Es ist 29 sollen es werden. Es wird etwa ein halbes Jahr dauern, bis sie fertig sind. Am Ende sollen sie in Brenden Reunions Wanderausstellung durch Schulen und Museen der USA ziehen und seine Botschaft verbreiten helfen: „Ich sage den Leuten, dass mein Großvater ein ganz gewöhnlicher Mann war, der in der Lage war, ungewöhnliche Dinge zu tun. Buchstäblich jeder Mensch hat die Fähigkeit zu entscheiden, ob er den ersten Schritt tut oder eben nicht. raus aus der Kuscheldecke - Terwis tat, was er tat, weil er nicht glaubte, eine Waise zu haben.“

www.Roman-Kroke.de www.BielskiFoundation.org



Kommunist Terwis Bielski im Jahr 1937 in den USA. Das Foto rechts zeigt Lebewohl, die sich im Wald vor den Deutschen verstecken.



Kroke mit Viktor, einem Malbegleiter der Partisanen. Nina (oben) buk Brot für die Partisanenkämpfer. Das Foto links zeigt eine Skizze Krokes von Viktor.

VI. Références

Prof. Dr. Klaas A. D. Smelik

Directeur du *Etty Hillesum Research Centre*,
Professeur d'Hébreu et d'Études Judaïques à l'Université de Gand/Belgique

Dr. Geoffrey S. Cahn

Direction du Département d'Histoire, *Yeshiva University HSB*, New York/USA,
Fondateur du *Post-Holocaust Reconciliation Workshop Project*

Dr. Inna Gerasimova

Directrice du *Museum of Jewish History and Culture*,
Minsk/Biélorussie

Benjamin Lorch

Directeur résident, *Council on International Educational Exchange (CIEE)*,
Berlin/Allemagne

Tamara Vershitskaya

Directrice du *Museum of History and Regional Studies in Novogrudok*,
Novogrudok/Biélorussie

Brendon Rennert

Directeur de la *Bielski Family Foundation*,
Floride/USA

Dr. Walter Domke

Direction du Département d'Histoire,
Goethe-Gymnasium, Berlin/Allemagne

Kristin Richter-Reichhelm

Direction du Département d'Arts Plastiques,
Carl-Zeiss Schule, Berlin/Allemagne



VII.

Contact





Roman Kroke

Auteur & Illustrateur

Oranienstr. 203

D - 10999 Berlin

Allemagne

E-mail : Roman.Kroke@gmx.net

Téléphone : +49 (0)163 48 71 751

Site internet : <http://www.Roman-Kroke.de>

- * **Illustrations**
- * **Coopérations avec des écoles & des universités**
- * **Conférences**
- * **Workshops**
- * **Expositions**

Sponsoring:

« Les Frères Bielski » (voire p. 11-19)

Le projet d'illustration de Roman Kroke est déjà soutenu par la *Bielski Family Foundation* (États-Unis). Le projet est ouvert à d'autres sponsors.

Tous les sponsors seront mentionnés :

- à côté des illustrations qui feront partie de l'exposition « *Courage & Compassion* », qui se trouve encore dans le *Florida Holocaust Museum* (Floride/États-Unis) et qui séjournera dans des écoles et musées à travers le pays;
- dans toutes les autres expositions des illustrations Bielski;
- dans le futur livre de Roman Kroke sur les Frères Bielski qui sera intégré dans ses coopérations avec des écoles et des universités.